

11
114
D42
E 62
1408
CLAUDE DEBUSSY



EN BATEAU

Extrait de la Petite Suite



Prix nets
maj. comprise

Piano seul	10 »
Piano à 4 mains	12 50
Violon et Piano	12 50
Violoncelle et Piano	12 50
Flûte et Piano	12 50
Harpe	10 »
Orgue	12 50
Orphéal	10 »

A. DURAND & FILS, Editeurs,
DURAND & Cie
Paris, 4, Place de la Madeleine.
Déposé selon les traités internationaux.
Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés.
Copyright by A. Durand et Fils, 1906.
Imprimé en France

EN BATEAU

Transcription pour Harpe

par H. RENIÉ

CLAUDE DEBUSSY



Andantino très souple

HARPE

p *FA # accr.* *(FA #)*

pp

pp

FA b

p

(RE #)

p

p

Note pour l'exécution — Signes d'abréviation employés:

1^o pour étouffer Φ — 2^o pour étouffer les cordes du bas en vibration $\Phi\Phi$ — 3^o pour quitter après la note γ .

Les doigts et annotations indiqués ont pour but de favoriser la sonorité et d'obtenir des effets particuliers au morceau.

Tous droits d'exécution réservés.

Copyright by A. Durand & Fils, 1908

D. & F. 7110

Paris, 4, Place de la Madeleine.

Rit. Tempo

The musical score consists of five systems of staves. The first system begins with a *cresc.* marking and a *p* dynamic. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a *f* dynamic, followed by *dim.* and *mf dolce*. The fourth system includes *più p* and *pp* dynamics. The fifth system concludes with *ppp* and *marc.* markings. The notation includes various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and articulations (accents, slurs). The piece ends with a double bar line and repeat signs.

First system of musical notation. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with a forte (*f*) dynamic and the instruction *risoluto*. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Second system of musical notation. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with a forte (*f*) dynamic. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Third system of musical notation. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with a piano (*p*) dynamic and the instruction *subito*. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fourth system of musical notation. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with a piano (*p*) dynamic and the instruction *legg.*. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fifth system of musical notation. The left hand (bass clef) plays a series of eighth notes with a piano (*pp*) dynamic and the instruction *m.d.*. The right hand (treble clef) plays a series of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

bas dans les cordes au milieu des cordes

pp *meno p*

poco più

p

f *meno f* *mf*

Un peu retenu

più dolce *m.d.* *pp (sr b)*

pp très près de la table

pp

m.d. près de la table *au milieu des cordes*

più pp *p* *poco sf*

a Tempo

pp *(do #)* *pp* *m.d.*

p *pp* *poco più*

cresc. *dim. molto* **Rit.** **Tempo**

en baissant dans les cordes

En retenant peu

p *p*

à peu

dim. *p*

Encore plus retenu

m.g. *m.d. près de la table* *pp* *p* *au milieu des cordes*

pp poco marc. *ppp*

(FA #)

Sole Agents and Owners
for the United States of America
ELKAN-VOGEL CO., INC.
1716 Sansom Street
Philadelphia, Pa.